

völgységi hírlevél

BONYHÁD ÉS KÖRNYÉKE
KÖZÉLETI LAPJA

VII. évfolyam, 5. szám • 2013. június



Kitelepítésükre emlékeztek a felvidéki magyarok



2013. május 20-án megemlékezést tartott a Bonyhádra és környékére telepített felvidéki magyarság. A római katolikus templomban tartott szentmisét követően a résztvevők a Völgyeségi Múzeumhoz vonultak, ahol a Felvidéki Egyesület Kórusa, Kemény Jánosné, Fehérvízi Eszter, Pókai Eszter és Farkas Béla közreműködésével ünnepséget tartottak.

A rendezvényen emlékbeszédet mondott Szűcs Sándor, Zomba polgármestere, aki beszédében felidézte az 1947-es év felvidéki történéseit és elgondolkodtató kérdést intézett a megjelentek felé:

„...1947 tragikus év volt, az akkori

Csehszlovákia déli területein élő felvidéki magyarság számára, hiszen otthonuk elhagyására kényszerítettek sok ezer embert.

Sorsokat tett tönkre, életeket tört ketté, családokat, baráti kapcsolatokat szakított szét. Vajon át tudjuk érezni azt, amire most emlékezünk? Ép ésszel fel tudnánk fogni, ha most nekünk össze kellene csomagolni és el kellene hagyni a szülőföldet?...

A beszédet követően a jelen lévő önkormányzatok, civil szervezetek képviselői koszorút helyeztek el az 1997-ben, a kitelepített felvidéki ősök emlékére avatott emléktáblánál.

szirenke

Udvari közösségi teret adtak át a teveli „Árvácska” Családok Átmeneti Otthonában



A bonyhádi „Játszani kéne újra” Közhasznú Alapítvány közreműködésével, az OVB Vermögensberatung Kft. adományából rendezett közösségi térrel gazdagodott a Tevelen működő, gyermekjóléti alapellátást

biztosító intézmény.

Az ünnepélyes átadásra 2013. május 31-én került sor. Az eseményről részletesen olvashatnak a 10. oldalon.

szirenke

Bonyhádi megemlékezés a Nemzeti Összetartozás Napján



2013. június 4-én a trianoni békediktátumra emlékeztek és koszorúzást tartottak a bonyhádi Vörösmarty téren, az Országzászlónál, ahol Steiner Krisztián, a Klebelsberg Intézményfenntartó Központ Bonyhádi Tankerületének igazgatója mondott beszédet.

„...Az emléknapi szerepe túlmutat a gyásznapon. Fontos, hogy a történelmi visszaemlékezések mellett legyen alkalom a kárpát-medencei magyar-

ság testvériskolai és diákkapcsolatainak elősegítésére, a magyarországi fiatalok külföldi magyarsággal kapcsolatos ismereteinek bővítésére, az ezzel kapcsolatos tapasztalatszerzésre. Ebben a munkában a szülők mellett kiemelkedő szerepe van az iskoláknak, a pedagógusoknak, hiszen a fiatalok gondolkodását elsősorban ők tudják formálni.

Folytatás a 4. oldalon

Megnyitották a nagymányoki iparterületet



2013. június 6-án megnyitották az iparterületet Nagymányokon. Nagy Géza faipari üzeme mellett két cég – a MELVO Hungary Kft. és a NEIP Kft. tette le az alapkövét. Az eseményről részletes beszámolót olvashatnak a 8. oldalon.

szirenke

Bolyai-díjat kapott Nusser Zoltán agykutató

2013. május 26-án, a Magyar Tudományos Akadémia dísztermében Áder János köztársasági elnök adta át a magyar tudományos közélet egyik legrangosabb díját a bonyhádi születésű Nusser Zoltánnak, aki 44 évesen a Bolyai-díj eddigi legfiatalabb díjazottja.

Szabó Gábor, a Bolyai-díj kuratóriumának elnöke méltatásában két fontos tény emelt ki a fiatal tudós pályafutásából: a munkájában tetten érhető több tudományterületet érintő kutatói tevékenységet, valamint azt,

Folytatás a 6. oldalon

A német dal ünnepe Tolna megyében Német nemzetiségi kórusok minősítő hangversenye



2013. június 1-jén 14 órakor több száz énekes ajkán hangzott fel a Magyar Himnusz és a Magyarországi Németek himnusza. A rendezvény helyszíne a gyönyörűen felújított műzsi kulturház volt. Nemcsak a német dal, de a sokfajta népviselet is szemet és szívet gyönyörködtetett volt.

A Magyarországi Német Ének-Zene- és Tánckarok Országos Tanácsa szervezetén belül működő népdalkörök, kórusok mérettették meg magukat. Így nem csupán megyénkből voltak résztvevők. A 15 együttes izgalommal készült: Szekszárd, Bonyhád, Nagymányok, Mőzs, Kisdorog, Zomba, Egyházaskozár, Pári, Szulok, Taksony, Vecsés, Urkut, Etyek, Veszprém.

A Bonyhádi Német Nemzetiségi Kulturális Egyesület Kórusa a zsűri értékelése alapján arany minősítést szerzett. Örülünk az elért eredménynek, hiszen 33 év alatt elég sok változáson ment keresztül együttesünk. Most újra úgy döntöttünk, hogy zsűri ítéletére bízunk magunkat. Bátorított bennünket az is, hogy a szomszédos községekből néhány jó énekes csatlá-

kozott hozzánk. Az eddig megszerzett minősítéseinkre büszkék vagyunk, hiszen az élvonalban tartanak számon bennünket. Sok idős, már nem aktív dalos társunknak is köszönjük, hogy erőt és hitet adtak. Hitet abban, hogy érdemes folytatnunk, ha megfogytokozva, ha kissé halványabb hangszínnel, de a régi lelkesedéssel, anyanyelvünk és gyönyörű népdalaink iránti szeretettel. Ennek köszönhető, hogy meggyőzően tudjuk tolmácsolni a legkülönbözőbb tartalmú és hangulatú dalokat.

A zsűri kiemelte a kórus egységes hangzását, a változatos feldolgozást, a szólók kellemes hangszínét, a férfi szólam egységes és erőteljes megszólalását (megjegyezve, hogy a férfi szólamokat igen ritkán van alkalmuk megdicsérni). Arra buzdították a kórusokat, hogy tanuljanak egymástól, hogy minél szélesebb körben váljon ismertté a még fellelhető dalkincsünk.

Gratulálunk baráti kórusainknak: Kisdorog, Szekszárd, Nagymányok, Egyházaskozár, Zomba-színvonalas szereplésükhöz.

Rónai Józsefné Terike

Fest der ungarndeutschen Chöre in der Tolnau Qualifikation in Mesch/Mözs

Am 1. Juni 2013 um 14 Uhr erklangen im schön renovierten Kulturhaus von Mesch die Ungarische Hymne und Das Lied der Ungarndeutschen.

Mehrere hundert Teilnehmer aus 15 Chören versammelten sich, um eine gewünschte Qualifikation zu erreichen.

Es trafen sich folgende Chöre zum musikalischen Wettbewerb: Kleindoroger Deutscher Nationalitätenchor, „Mondschein“ Deutscher Nationalitätenchor von Saksard, Deutscher Nationalitätenchor von Sulk, Frauenchor „Edelweiss“ von Pári, „Glück Auf“ Deutscher Nationalitätenchor von Großmanok, Deutscher Nationalitäten-Frauenchor von Taks, Frauenchor von Urkut, Wetschescher Nachtigallen, Deutscher Nationalitätenchor von Bonnhard, „Sonnenblume“ Deutscher Nationalitätenchor von Sumpa, „Rosmarin“ Chor von Edek, Singkreis des Deutschklubs Wesprim, Deutscher Nationalitätenchor von Kosart, Deutscher Nationalitätenchor von Mesch, Takser Gemischter Gesangkreis.

All diese Chöre sind Mitglieder des Landesrates und stellten sich vor die Jury, um ihre Kunst und ihr Können zu zeigen. Trotz den vielen Änderungen in unseren Reihen entschieden auch wir, der Chor des Bonnharder Deutschen Nationalitäten-Kulturvereins, uns für die Qualifizierung.

Es gab uns Mut, dass einige gute Sänger aus dem Nachbarort mit uns

sangen.

Wir sind stolz auf unsere bisher erworbenen Ergebnisse. Man kennt uns, wir gehören noch immer zu den guten ungarndeutschen Chören im Land.

Auch unsere älteren, nicht mehr aktiven Mitglieder ermunterten uns. Sie glaubten an uns, und es bewies sich auch: unser Chor wurde von der Jury mit „Gold“ belohnt.

Wir freuen uns, denn wir haben viel dafür geübt. Wenn die Jahre unsere Stimmen auch ein wenig „verbrauchten“, unsere Begeisterung ist immer noch die alte: die Begeisterung für unsere Muttersprache, für das Singen und für unseren wunderschönen deutschen Liederschatz, den wir noch lange erhalten möchten.

Mit der Zusammenstellung des Liederstraußes war die Jury sehr zufrieden, auch der einheitliche Klang des Chores gefiel ihr.

Besonders die Männerstimmen wurden gelobt, auch die weiche, lyrische Tonart der Solisten wurde hervorgehoben. Natürlich gibt es noch Fehler, die wir ausbessern sollten.

Dieses „Gold“ haben wir verdient, wir wissen es zu schätzen. Unser Ziel ist, die schönen deutschen Lieder weiter zu pflegen, und wenn möglich, an die Jüngeren weiterzugeben.

Wir gratulieren all unseren Freunden aus Großmanok, Kleindorog, Saksard, Sumpa und Kosard, wünschen ihnen weiterhin viel Erfolg!

T.R.

Hetvenöt éves Bonyhád testvérvárosa, Wernau



Június második hétvégéjén négyfős delegáció látogatott Bonyhád testvérvárosába, Wernauba. A meghívás

apropója az volt, hogy a németországi város, mely két település Pfauhausen és Steinbach egybeolvasztásával jött létre 1938-ban, idén ünnepli fennállásának 75. évfordulóját.

A hétvégi programok csütörtökön, a nyitó ünnepséggel kezdődtek a város Polgármesteri Hivatalának dísztermében.

Szombaton délután az egyesületek, iskolák, óvodák felvonulásával folytatódott a program. Közel 1300 gyerek és felnőtt sétált végig Wernau utcáin iskoláját vagy civil szervezetét kép-

viselve. A felvonulás után a színpad előtt elhelyezett söröshordót Armin Elbl polgármester csapolta meg, a sörösztáznál Filoné Ferencz Ibolya, Bonyhád alpolgármestere és Piotr Wojtjuk, Jastrowie (Lengyelország) polgármestere segédkezett. A színpadi műsoron fellépett a bonyhádi Kränzlein Néptánc Egyesület is, műsoruk nagy sikert aratott. Az este koncerttel folytatódott.

Az ünnepségsorozat zárásaként, vasárnap délelőtt ökumenikus istentiszteletet tartottak a Quadrium

(Városháza) előtti téren.

A születésnap alkalmából rendezett hétvégére a wernaui tűzoltók a Bonyhádi Önkéntes Tűzoltó Egyesület tagjait is meghívták.

Ezenkívül az ünnepségre Bonyhád testvérvárosából, Jastrowie-ből is érkeztek vendégek. Két testvérvárosunk küldöttsége a 2011-ben Bonyhádon megrendezett „Kultúra határok nélkül” program keretében ismerkedett meg egymással. Tavaly a wernauiak látogattak el Jastrowie-ba.

Varga Zsófia

A kilencvenéves Illés Menyhért né köszöntötték Bonyhádon



Illés Menyhért né (Forrai Magdolna) 1923. június 6-án, a bukovinai Hadikfalván született. A bácskai menekülést követően Zombán telepedett le, ott élt 1969-ig, majd családjával Bonyhádra költözött. Hat gyermeket szült, kettő még csecsemőkorban meghalt, négy gyermeket – három lányt és egy fiút – nevelt fel. Kilenc unokája, nyolc dédunokája és egy ükunokája van. Férje 1985-ben halt meg, jelenleg a fia családjával él egy háztartásban.

A családi összejövetelen a 31 közeli családtag közül 26-an voltak jelen a születésnapján köszöntésén. Szellemileg friss, gyakran idézi a fiatalkori éveket, történeteket. A mozgás már nehezebbé esik, így többnyire tévézésessel, néha varrogatással tölti idejét vagy megfőzi kedvenc ételét, a zöldbalevest. A 90 éves Magdi néni június 11-én köszöntötte Filoné Ferencz Ibolya, Bonyhád város alpolgármestere.

Máté Réka

Kakasdi székelyek a tatabányai Pünkösdi Fesztiválon



2013. május 18-án a kakasdi Sebestyén Ádám Székely Társulat képviselte a bukovinai székelyeket a tatabányai Pünkösdi Fesztiválon. Az egyesület a kakasdi tájház kiállítási anyagából válogatott egy kis tárlatra valót, hogy ízelítőt adjon a bukovinai székelyek tárgyi kultúrájából. Így bemutattuk a tiszta szoba kellékeit és a Székely Szövetség archív fotótábláin keresztül a székely emberek életének néhány mozzanatát. A kiállítási anyag szép színpadi háttérrel biztosított a fellépésünkhöz.

A gálán a felnőtt, az utánpótlás csoport a régi táncosokkal közösen silladrit, hétfélés és más hagyományos táncokat mutatott be. A társulat Csillagösvény népdalköre bukovinai székely népdalokkal színesítette a műsort és a szentmisét, ahol

előadásukban elhangzott a Székely Miatyánk is. Sebestyén István a nap folyamán több alkalommal mondott mesét gyerekeknek és felnőtteknek egyaránt.

A helyszínen kézműves foglalkozást is tartottunk, bemutattuk a fonás és székely ing készítését. Ezen a rendezvényen a társulat 57 fővel vett részt. Ezúton is szeretném megköszönni a sikeres fellépést és a fárasztó nap során tanúsított türelmes hozzáállásukat.

Pünkösdhétfőn, a Csillagösvény népdalkör a bátaapáti templomban pünkösdi énekeket adott elő a szentmisén jelenlévők örömeire. Nyugodt és meghitt volt ez a nap, melyet ezúton is köszönünk Bátaapáti vezetőségének.

Sebestyén Brigitta

Anyák napi köszöntő Grábócon



2013. május 5-én tartották a nagy hagyománynak örvendő anyák napi

köszöntést. A gyerekek verssel, énekekkel és színdarabbal készültek az ünnepi alkalomra, mely nagy sikert aratott a közönség körében. Az ünnepség zárásaként minden édesanyát virággal köszöntöttek. A hónap végére tervezett bőséges programú gyermeknapot az időjárásra való tekintettel egy későbbi időpontban tartják meg.

Erős Beáta

Családi majális Kisdorogon



Május 1-jén két civil szervezet – a Kisdorogi FC és a Kisdorogi Gyermekéért Alapítvány – családi majális rendezett a települési önkormányzat támogatásával. A sportkör kispályás labdarúgó tornát szervezett, mely kora reggeltől délutánig tartott. Míg a csapatok a győzelemért küzdöttek, a hozzátartozók és a barátok finom ételeket főztek csapataik számára. A házi bajnokságot az LSL csapat nyerte meg. Az alapítvány képviselői először köszöntötték Kisdorog újszülött lakóit, majd kezdetét vette az egész napos program, ahol minden gyermek talált magának szórakoztató elfoglaltságot: volt ugráló vár, arcfestés, kézműves foglalkozás, csapatverseny, zumba, karaoke, habparti. Kicsik és nagyok egy jó hangulatú napot töltöttek el együtt.

Brunner Klára

Váraljai siker egy országos rendezvényen



2013. május 26-án, a III. Országos Nyugdíjas Ki mit tud? siklósi döntőjében, a Váraljai Hagyományörző Egyesület Dalosköre arany minősítést szerzett. Az egyesület vezetője Jáhn Jánosné, művészeti vezetője Bodnár Cecil. Az elért eredményhez a kör pénzjutalmat is kapott, melyet egy erdélyi kirándulásra szeretnének majd fordítani.

Molnár Péterné

Folytatás az 1. oldalról

Napjainkban divattá vált kinyilatkoztatni. Nekünk már közömbös, minket már hidegen hagy, hiszen ez régmúlt, ez már történelem.

Trianon valóban történelem, de amíg a határainkon túl összegyűlik csak tíz magyar gyermek egy óvodában, tíz férfi a faluházban, tíz hívó lélek a templomban, addig élő valóság is. Trianon történelem, de nemcsak történelem. A történelem ugyanis nem

múlik el. Megpróbálhatjuk megke-
rülni, megpróbálhatjuk elfelejteni, de
mindig visszaköszön a jelenünkben.
A jelenben pedig feladatunk és fele-
lősségünk van.

Az emlékezés, a fájdalmas tényekkel
való szembenézés mellett személyes
küldetésünk kell legyen a nemzeti ös-
zsetartozás gondolatának megőrzése
és erősítése.

A gyermeke elvesztését mély fájdal-
ommal átélő anya sem teheti meg,
hogy élete végéig csak zokogjon. Egy

történet szerint nem engedte elte-
mettetni halott gyermekét egy anya.
Egy bölcs megígérte neki, hogy feltá-
masztja, ha hoz neki egy marék sötét
olyan házból, ahol még nem történt
haláleset.

Az asszony elindult, de hiába ment
házzal házra, nem talált egyet sem,
ahol ne veszettek volna el valakit.

A történet szerint az anya visszatért
a bölcshez, eltemette halott gyermekét,
majd hazament, hogy felnevelje még
élő gyermekeit. Nekünk is arra szol-

gál az emlékezés, hogy a fájdalmat
újra átélve meggyászoljuk feldarabolt
hazánkat, majd hazatérve mindent
megtegyünk azért, hogy az életben
maradtak – az anyaországi és a hatá-
rainkon kívül élő magyarok – érdekeit
szem előtt tartva cselekedjünk.

Ma az anyaországtól elszakított
magyarok érdeke az, hogy jogait
megvédjük, kiszélesítsük...” (részlet
a beszédből)

szirenke

Beharangozó

„Bukovinai Találkozások”

XXIV. Nemzetközi Folklórfesztivál

Bonyhád, 2013. augusztus 2-4.

A térség legnagyobb, évente meg-
rendezésre kerülő nemzetközi folk-
lórfesztiválja idén 2013. augusztus 2.
és 4. között zajlik Bonyhádon. A pén-
teki napon este 18 órától a Vörösmar-
ty Mihály Művelődési Központban,
a fesztivál ünnepélyes megnyitója
után, Petrás Mária moldvai csángó
keramikus művész kiállítását tekin-
thetik meg az érdeklődők. 19 órától
a Muzsikás Együttes lép színpadra.

Augusztus 3-án, szombaton 14 órától
Tanúságtevők címmel beszélgetés
lesz Tamás Menyhért íróval, 15 órától
a Székelyföldi Legendárium ötletgaz-
dája, Fazakas Szabolcs mutatja be
rajzfilmjét, melyben a Likaskő legen-
dáját dolgozták fel. A gyerekek kipró-
bálhatják a „Tatárityom” és „Székely
kincsek őrzői” társasjátékokat, emel-
lett egész délután kézműves foglalko-
zásokkal várják őket. Ugyanitt szé-
kely témájú könyvek szerzői árusítják
kiadványaikat, mint Rudolf László,
Koller Mártonné, valamint megje-
lenik köteteivel a Bukovina Kiadó
is. A sátorban idén Székely Konyha
elnevezéssel gasztronómiai bemutató
lesz, ahol bukovinai székely ételeket
vásárolhatnak és kóstolhatnak.

16 órától veszi kezdetét a hagyó-
mányörző csoportok utcai felvonulá-
sa a Solymár Imre Városi Könyvtár-
tól a művelődési központ szabadtéri
színpadáig, ahol 17 órától indul a
színpadi műsor közel hatszáz fel-
lépővel. Az ukrán, román, lengyel,
bosznia-hercegovinai és szlovák
együtteseken kívül népdalkörök,
táncscsoportok jönnek Déváról, Ma-

défalváról és Gencsapátiból is. A régi
ismerősként köszöntött hazai csoportok
Tolna-, Baranya-, Bács-Kiskun- és
Pest megyékből érkeznek. A műsor
után a szabadtéri színpadon a Csurgó
Zenekar táncháza következik.

Az idei Bukovinai Találkozások a
„Szomszédolás” programmal zárul
augusztus 4-én. A műsor keretében
délután Madéfalva együttese Kétyen,
a lengyel és bosznia-hercegovinai
lengyel csoport Tevelen, a dévai Kis-
dorogon, a romániai Garán, az ukrán
Sombereken, a szlovák csoport pedig
Cikón ad műsort.

A Bukovinai Székelyek Országos
Szövetsége meghívására látogatást
tesz Bonyhádon Madéfalva küldöttsé-
ge is, akik az épülő Siculicidium
kápolna költségeihez gyűjtenek ado-
mányokat. E célból téglajegyet áru-
sítanak a fesztivál idején és egyúttal
előkészítik a madéfalvi vérengzés 250.
évfordulójának méltó megemlékezé-
sét, mely a jövő év fő eseménye lesz a
bukovinai székelyek számára.



Információ:

Bukovinai Székelyek
Országos Szövetsége
7150 Bonyhád,
Dózsa György u. 29.
info@bukovina.hu
www.bukovina.hu
06-74/450-369

FELHÍVÁS Angol nyelvoktatás!!!

Európai Unió támogatású **angol nyelvtanfolyam** indul **Bonyhádon**,
a **Vörösmarty Mihály Művelődési Központban** a TÁMOP 2.1.2.
projekt keretében.

A képzés legfeljebb 12 fős létszámmal indul.

A programban **részt vehet** minden 18. életévét betöltött felnőtt, aki:

- nem áll középiskolával, felsőoktatási intézménnyel tanulói/hallgatói jogviszonyban (kivévelt képeznek a költségtérítéses képzésben résztvevők);
- a projekttel párhuzamosan nem vesz részt hazai vagy Európai Uniói forrásból támogatott idegen nyelvi és informatikai képzésen;
- vállalja, hogy a képzés költségeit önrésszel egészíti ki (maximum 4500Ft)

A képzés időpontja: minden **hétfőn** és **szerdán 17.00-19.30-ig**
Kezdés: **2013. július 17-én.**

A tanfolyamra a www.tudasodajovod.hu honlapon lehet jelentkezni.
A feliratkozáshoz a fenti honlapon megtehető **regisztráció** szükséges, a
képzést bejelentkezés után a „Képzéskereső” menüpontban tekintheti meg.

Információ:

Tóth Tímea Ágota projekt menedzser
timea.toth@masnyelven.hu; +36 30/552 7507

Homlódi Cintia A. projekt koordinátor
cintia.homlodi@masnyelven.hu

Nyári fesztiválok a Völgységben

2013.07.27. **Kajszis Fesztivál**, Kisvejké
Információ: 20/571-9348

2013. 08.2-4. **„Bukovinai Találkozások” XXIV.
Nemzetközi Folklórfesztivál**, Bonyhád
Információ: www.bukovina.hu

2013. 08. 9-10. **XIII. Tarka Marha Fesztivál**, Bonyhád
Információ: 74/451-455

2013. 08.25. **Völgységi Roma Nap**, Bonyhád

2013. augusztus 31. **Galuska Fesztivál**, Tevel
Információ: 74/524-010



BONYCOM
Bonyhádi Közütemi Kft.
www.bonycom.hu

**„A VÁROSÉRT és
A VÖLGYSÉGÉRT”**

7150 Bonyhád, Mikes K. utca 3.

Tel.: 06-74/451-701 • Fax: 06-74/451-807

e-mail: info@bonycom.hu • www.bonycom.hu

Hulladékiszállítás ügyfélszolgálat: Bonyhád, Széchenyi tér 4.
Telefon: 74/451-755, E-mail: ugyfelszolgalat@bonycom.hu
Hulladékudivar: Bonyhád, Gyár utca, Telefon: 20/533-7271

Bonyhádi Termálfürdő Thermalbad

www.bonyhadifurdo.hu

www.facebook.com/bonyhaditermalfurdo

Bonyhádi Termálfürdő Thermalbad

Ismét várja vendégeit a Bonyhádi Termálfürdő



Fotó: Máté Réka

A Bonyhádi Termálfürdő megnyitott, szeptember 15-ig a hét minden napján 9 órától 20 óráig várja vendégeit. A fürdő területén élmény- és

úszómedence, melegvizes ülőmedence és gyermek pancsoló medence szolgálja a strandolni vágyókat. A fürdőzés mellett sportolási lehetőséget is biztosít a kiváló minőségű strandfoci és strandröplabda pálya, a kültéri sakk és az asztalitenisz, melyekhez díjmentesen biztosítanak eszközöket.

A termálfürdő szolgáltatásait továbbra is igen kedvező áron vehetik igénybe az érdeklődők, míg csoportok részére további kedvezményeket biztosít az üzemeltető.

A részletekről és az aktuális programokról a következő elérhetőségeken olvashatnak:

www.bonyhadifurdo.hu

www.facebook.com/bonyhaditermalfurdo

www.bonyhaditermalfurdo

Bölcsföldi Zoltán

Nepomuki Szent Jánosra emlékeztek Ladományban



Az egykor a faluban élők és hozzátartozóik minden évben visszatérnek Ladományba, hogy közösen emlékezzenek a falu védőszentjére és templomuk névadójára, Nepomuki Szent Jánosra. Idén május 19-én tartották a búcsút. Pásztor Gábor és Erb József plébános közösen celebrált szentmisét, majd a templom falán elhelyezett emléktáblák előtt, az I. és II. világháborúban elesett ladományi áldozatokra emlékeztek.

Az ilyenkor szokásos vendéglátás

ezúttal az egykori kultúrház helyén, az árnyéket adó fák hűvöseben volt.

Köszönhetően a szép időnek és annak, hogy évek óta minden év májusában megtartják a búcsút, közel százán vettek részt a vasárnap délutáni szentmisén és nem csak Ladományból elszármazott hívek. Bonyhádról, Potápi Árpád János polgármester és Filoné Ferencz Ibo-lya alpolgármester is ellátogatott az ünnepségre.

Varga Zsófia

A bonyhádi Vöröskereszt ifjúsági találkozója



A Vöröskereszt bonyhádi szervezete idén is megrendezte ifjúsági találkozóját Izményben a Hegyhát Erdei Iskolában. A rendezvényen közel százán vettek részt a bonyhádi, teveli, cikói, győrei és nagymányoki általános iskolák, valamint a lengyeli Apponyi Sándor Mezőgazdasági Szakképző Iskola, a Bonyhádi Petőfi Sándor Evangélikus Gimnázium és a Perczel Mór Szakközépiskola diákjai közül.

Megemlékeztek a Vöröskereszt Világnapjáról a gimnázium tanulóinak közreműködésével. Ezt követően Balogh Béláné ismertette a levelezőverseny eredményét. A versenyfeladatok között – melyet Dr. Tóth Györgyné állított össze – vöröskeresztes ismeretek szerepeltek: véradás, elsőse-

gélynyújtás, katasztrófavédelem. A versenyben 35 csapat vett részt, az alsó és felső tagozatosoknál a győrei csapat bizonyult a legjobbnak, második helyezett az alsó tagozatosoknál Nagymányok, felső tagozatosoknál a Vörösmarty Általános Iskola csapata lett. Középiskolásoknál a Bonyhádi Petőfi Sándor Evangélikus Gimnázium bizonyult a legjobbnak. A kitüntetések és a jutalmakat Dr. László Eszter a Vöröskereszt elnöke adta át.

A hivatalos program után nagy élményt jelentett a gyerekek számára a sportos vetélkedőkön való részvétel, a fürdés az erdei iskola medencéjében és a pizza sütés, melyet ezúton is köszönünk Müllerné Kulcsár Krisztina táborvezetőnek.

Hírek Závodról



A település szépkorú lakóit köszöntötték májusban Závodon. A rendezvényen a teveli általános iskolások székely néptáncokat mutattak be, majd a závodi gyerekek adtak műsort. Szász János polgármester köszöntője után külön üdvözölte a település legidősebb emberét, a 93 éves Faragó Jenőné.

A kulturális műsort követően Závod Község Önkormányzata vacsorával vendégelte meg az időseket, majd

elő zenés műsorral szórakoztatták az ünnepeket. Senki sem hagyta el üres kézzel a rendezvényt, hiszen az önkormányzat jóvoltából minden résztvevő egy kis ajándékosmaggal távozhatott.

2013. május 25-én társasjátékkal, színezéssel, festéssel, pingpongozással, palacsintával és üdítővel várták a závodi gyermeknapon a település legfiatalabb lakóit.

Nagy Natália

Települési ügysegédek beosztása a Bonyhádi Járásban 2013. június 1-től

Település	Ügyintézés helye, címe	Telefonszám	Ügyfelfogadás ideje	Ügysegéd neve
Aparhant	Rákóczi u. 1.	20/984-5204	Szerda: 10.30-13.30 Péntek: 9.15-12.15	Füléné Vékony Gabriella
Bátaapáti	Petőfi u. 4.	409-295	Kedd: 11.30-13.30	Füléné Vékony Gabriella
Bonyhádvarasd	Kossuth u. 27.	404-660	Szerda: 8.00-9.30	Sziebert Szabolcs
Cikó	Iskola tér 1.	454-656	Csütörtök: 8.00-11.00	Füléné Vékony Gabriella
Felsőnána	Rákóczi Ferenc u. 2/A	438-033	Csütörtök: 9.30-12.00	Dr. Ágoston Zoltán
Grábóc	Rákóczi u. 84.	409-182	Kedd: 8.00-9.30	Füléné Vékony Gabriella
Györe	Petőfi u. 3.	459-985	Kedd: 14.45-16.15	Sziebert Szabolcs
Izmény	Fő u. 23.	483-765	Kedd: 13.00-14.30	Sziebert Szabolcs
Kakasd	Rákóczi u. 285.	431-923	Szerda: 13.00-16.00	Sziebert Szabolcs
Kéty	Petőfi u. 70	438-022	Csütörtök: 12.30-16.00	Dr. Ágoston Zoltán
Kisdorog	Kossuth u. 187.	404-292	Szerda: 9.45-11.45	Sziebert Szabolcs
Kismányok	Kossuth u. 49.	458-205	Hétfő: 8.00- 10.00	Sziebert Szabolcs
Kisvejte	Rákóczi u.86.	482-410	Hétfő: 8.00-9.30	Füléné Vékony Gabriella
Lengyel	Petőfi u. 53.	482-358	Szerda: 14.00-16.00	Füléné Vékony Gabriella
Mórág	Alkotmány u. 3.	493-043	Csütörtök: 11.30-15.00	Füléné Vékony Gabriella
Mócsény	Béke u. 2.	409-350	Kedd: 9.45 - 11.15	Füléné Vékony Gabriella
Mucsfa	Kossuth u. 50	483-539	Szerda: 8.00-10.00	Füléné Vékony Gabriella
Murga	Szabadság u. 124.	438-015	Csütörtök: 8.00-9.00	Dr. Ágoston Zoltán
Nagymányok	Dózsa u. 28.	558-040	Hétfő: 10.15-16.15	Sziebert Szabolcs
Nagyvejte	Fő u. 20.	483-494	Péntek: 8.00-9.00	Füléné Vékony Gabriella
Tevel	Fő u. 288.	524-010	Hétfő: 12.00-16.00	Füléné Vékony Gabriella
Váralja	Kossuth u. 203.	558-052	Kedd: 8.00-12.30	Sziebert Szabolcs
Závod	Új u. 13.	482-106	Hétfő: 10.00 - 11.30	Füléné Vékony Gabriella
Zomba	Fő tér 1.	433-022	Hétfő, kedd, szerda: 8.00-15.30 Péntek: 8.00-12.00	Dr. Ágoston Zoltán

Folytatás az 1. oldalról



hogy a fiatal tudós a külföldi ajánlatok ellenére a hazai karriert választotta.

Közel két évtized alatt Nusser Zoltán több mint ötven nemzetközi konferenciaelőadást és tanszéki szemináriumot tartott a világ húsz országában. Az elmúlt években körülbelül kétmilliárd forintnyi összeget nyert kutatásai számára különböző nemzetközi pályázatokon.

Kutatási területe főként az idegsejtek közti kapcsolatok, információ-áramlások sejtszintű és molekuláris feltérképezése. Munkáját számos hazai és nemzetközi díjjal ismerték el.

Köszönőbeszédében a következőt mondta: „A korábbi díjazottakat látva számomra nem kérdés, hogy a legrangosabb magyar elismerést kaptam meg.”

A kutató közvetlen kollégáinak és diákjainak is megköszönte a közös munkát, mely az elismerést megelőzte.

A Bolyai-díj emlékkönyvébe pedig a következőt írta: „A tudományt, az ismeretlen megismerését tartom a legnemesebb emberi cselekedetnek.”

szirenke

Gyermeknap beszámoló Lengyelről

Az idei évben 2013. május 25-én került megrendezésre a lengyeli gyermeknap. Erre a napra a felnőttek és a fiatalok nagyon nagy lelkesedéssel készültek, amit még a borongós időjárás sem befolyásolt.

A rendezvényre már a legfiatalabb lengyeli gyermekek is meghívót kaptak, de a rendezők szívesen látták a távolabbról érkező kis vendéget

is. Ennek köszönhetően több mint száz apróság jelent meg a lengyeli faluházban.

A program a Katalinka bábszínház előadásával kezdődött, majd különböző ügyességi és szórakoztató játékokat rendeztek a résztvevők számára. Nagy sikert aratott az arcfestés és a lufi hajtogatás. A szervezők minden résztvevő számára ingyen üdítőt és

lángost biztosítottak, a gyermekeknek pedig apró játékokat, csokoládét és édességet osztogattak.

A gyermeknap az idei évben sem jöhetett volna létre a lengyeli szülők és nagyszülők lelkes önkéntes munkája nélkül, ezért nekik külön köszönjük a segítséget.

Milleiné Kelemen Csilla



A Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság tájékoztatója a digitális átállásról

A műsorfejlesztés és a digitális átállás szabályairól szóló 2007. évi LXXIV. törvény előírásainak és európai uniós kötelezettségeinek eleget téve, hazánkban is végre kell hajtani a digitális átállást.

Az átállás során a hagyományos (analóg) földfelszíni sugárzású televíziós műsorszórás helyébe a lényegesen több csatorna és jobb minőségben történő átvitelére alkalmas digitális technológia lép.

Az átállás azokat a háztartásokat érinti, ahol hagyományos (analóg) földfelszíni vétellel televízióznak. A digitális adásokat a hagyományos televíziókészülékek nem tudják megjeleníteni, ezért ezeknek a háztartásoknak speciális vevőkészülékekre, esetenként új antennára lesz szükségük ahhoz, hogy továbbra is foghassák a földfelszíni adást vagy elő kell fizetniük valamely más vételi módú (pl. kábeltelvízió, IP tévé műholdas előfizetés) televíziós szolgáltatásra.

A digitális átálláshoz kapcsolódó feladatokat a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság (NMHH) látja el.

A digitális átállás, figyelemmel a közszolgálati médiaszolgáltató analóg műsorszórásának leállításáról szóló 5/2013. (III.11.) NMHH rendeletre, két ütemben kerül megvalósításra.

CCCLXXXI. ütem vége: 2013. július 31.

CCCLXXXII. ütem vége: 2013. november 30.

Azon település esetében, ahol kérdéses, hogy melyik ütembe tartozik, pontos információ található a www.digitalisatallas.hu/mikor elérési útvonal alatt.

Bonyhád körzetében az átállás időpontja: 2013. 10. 31.

Az analóg földfelszíni vétellel tévéző és szociálisan rászorult háztartások tévékészülékeit a digitális vételre alkalmas vevőegységek (dekóderek) és szükség esetén antennák felszerelésével, az NMHH állami támogatás keretében, a digitális műsorterjesztés vételére ingyenesen alkalmassá teszi (továbbiakban: Támogatási Program).

A támogatási Program első szakaszában a helyi önkormányzatok jegyzői, a Magyar Államkincstár és az Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság adatszolgáltatása alapján a rászorulókat az NMHH felmérői a

támogatásra jogosultság feltételeinek tisztázása érdekében felkeresik. Erről az érintettek írásban értesítést kapnak.

A felmérést együttműködési megállapodás alapján a Központi Statisztikai Hivatal munkavállalói végzik. A felmérés 2013 márciusában indult és augusztus végéig tart, 5 felmérési régióban, időben elcsúsztatva. Ezen időszakban Bonyhádon is megjelennek a ruhájukon digitális átállás logót viselő, fényképes igazolvánnyal és megbízólevéllel ellátott felmérők.

A rászorulókat a támogatás iránti igényüket a Támogatási rendelet 3.§ (3) bekezdése szerinti igénylőlapon nyújthatják be.

A Támogatási Program második, telepítési szakaszában a szerelők felszerelik a digitális sugárzás vételére alkalmas berendezéseket (dekódert, antennát) vagy bekötik a rászorulóként igénybe vehető, ún. választott szolgáltatóhoz, a támogatott műsorcsomagra a rászoruló televíziókészüléket.

A felmérési és a telepítési szakaszban a felmérők, a szerelők és a szolgáltatók munkavégzését a helyi polgárőrség és a rendőrség is támogatja.

A fentiekkel kapcsolatban a következő linken és elérhetőségeken található bővebb információ:

<http://www.digitalisatallas.hu/tamogatasi>

Ingyenesen hívható zöldszám:

06-80/38-39-40

e-mail: digitalistv@nmhh.hu

levélcím: 4001 Debrecen, Pf. 230

honlap: www.digitalisatallas.hu

Váraljára kirándultak a Gondozási Központ lakói



2013. május 15-én a bonyhádi Gondozási Központ dolgozói kirándulást szerveztek a Váraljai Ifjúsági Táborda. A Máté Róberttel történt egyeztetés után, Bonyhád Város Önkormányzata

Beszélgetés Kovács Péter címzetes főjegyzővel a Bonyhádi Közös Önkormányzati Hivatal létrejöttéről

- Az év elején létrejött a Bonyhádi Közös Önkormányzati Hivatal. Miért volt szükség a létrehozására?

- Január 1-jén lépett életbe a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló törvény, mely kimondja, hogy 2000 fő lakosságszám alatt nem lehet önálló hivatala a településeknek, ezért a korábbi körjegyzőségek helyett közös önkormányzati hivatalok jöttek létre. Bonyhád környékén nyolc település döntött úgy, hogy Bonyháddal kíván közös önkormányzati hivatalt létrehozni. A korábbi körjegyzőséghez képest két településsel bővült az ellátási kör: Bonyhádvarasddal és Kisdoroggal. Az új hivatal január 1-jén felállt és a kisebb zökkenőktől eltekintve folyamatos a munka. Ezzel egy időben a Bonyhádi Járási Hivatal is megkezdte működését és bízom benne, hogy az állampolgárok semmi hátrányosat nem vettek észre, sőt inkább az előnyeiket, hogy gazdaságosabban lehet az igazgatási feladatokat ellátni. A polgármesterekkel mindenben megállapodtunk, megkötöttük az erre vonatkozó együttműködési megállapodást, azóta folyik a közös munka.

- Egy másik jogszabályi változás miatt a szociális feladatokat ellátó intézmények fenntartó szervezete is változik. Mit lehet erről tudni?

- Az önkormányzati törvény másik, a társulásokat szabályozó rendelkezése szintén január 1-jétől lépett hatályba és hat hónapot adott a törvény, hogy a korábbi társulási megállapodásokat felülvizsgálják az

önkormányzatok. Annyi változás történt, hogy míg korábban négyfajta önkormányzati társulást engedélyezett a törvény, addig júliustól 1-jétől csak a legszigorúbb forma, a jogi személyiséggel rendelkező társulások működhetnek tovább. 21 település a családsegítést, a gyermekjóléti alapellátást, és egyéb szociális feladatokat intézményfenntartó társulásban látta el.

Ezt kellett átalakítani egy jogi személyiséggel rendelkező társulássá, mely átalakítás meg is történt. Ez azt jelenti, hogy a szociális intézménynek, a Gondozási Központnak a fenntartója a társulási tanács lesz, míg korábban a város önkormányzata volt a fenntartó.

Erre vonatkozóan is megtörténtek az intézkedések, a Magyar Államkincstárnak a szervezet bejegyzésére vonatkozó kérelmet benyújtottuk, az új működési engedély kiadása folyamatban van, reményeink szerint ez a feladat is július 1-jétől zökkenőmentesen fog működni.

- A hallottak alapján elmondható, hogy a változások nem érintik az intézmény működését, szervezeti felépítését, sem az ellátottak mindennapjait?

- Így van pontosan. Az intézményi struktúra nem változik, ők látják el a feladatokat továbbra is, csak mostantól a fenntartó az új társulási tanács lesz.

- Köszönöm szépen a tájékoztatást. További jó munkát kívánok!

- Köszönöm.

ircsi.szarvas

helyet biztosított a táborban, így az idősök kimozdulhattak a hétköznapi szürkeségéből. A kirándulás költségeit az Őszirozsa Alapítvány finanszírozta.

Az indulás napján kellemes napsütésre ébredtünk. Reggel nyolc órakor megkezdődött az idősök szállítása az erdőbe. Szívélyes fogadtatásunkról Zsók György, a tábor gondnoka gondoskodott. A szépen rendezett parkban, a hűs fák alatt, kilenc órára letelepedhettek gondozottjaink. Amíg a gondozónők a finom gulyást főzték,

addig az idősökkel egy rövid túrára indultunk a közeli tavakhoz. Az erdei víz csobogása és a madarak éneke mindenkit feltöltött lelkileg.

Mire visszaértünk a táborba, a bográcsból az elkészült ebéd finom illata szállt. Jóízűen falatozni kezdtünk, majd ebéd után jóleső pihenőt tartottunk. Késő délután, élményekben gazdagon értünk haza. Hálásak vagyunk mindazoknak, akik lehetővé tették, hogy ez a csodás nap a miénk lehessen.

Zsókné Müller Natália

Hivatalosan is megnyitották a nagymányoki iparterületet



Ünnepi hangulatban és némi büszkeséggel készültünk erre a napra. Bízható jövőkép bontakozik ki a napi program áttekintésekor. A nap eseménye minőségi változást hoz a település életében. Most nem a szavak, hanem a tettek ideje jött el. Nyugodt lelkiismerettel kimondhatjuk, hogy Nagymányok életében új korszak nyílik. A nap eseményei két momentum köré csoportosíthatók.

Az első eseménysor az iparterület hivatalos megnyitója és alapkövetéle köré csoportosult. Nehéz időszak zárult le, amely hat évvel korábban kezdődött. Ez a hat év valódi erőltetett menet volt, nem volt könnyű! Sok buktatóval kikövezett út volt, amely ezzel a nappal érte el az első jelentős állomását.

2013. június 6-án megtörtént az iparterület hivatalos megnyitása. A

meghívott résztvevők aláírták a jelenléti ívet, amely kordokumentumként bekerült egy időtálló kapszulába. A hivatalos megnyitón Karl Béla Nagymányok Város polgármestere, Potápi Árpád János a körzet országgyűlési képviselője, valamint a két cég tulajdonosa, illetve ügyvezető igazgatója tartott helyfoglaló beszédet. A beszédek után következett az önkormányzat alapkövetéle. A meghívottak nevével, aláírásával ellátott listát tartalmazó kapszula elhelyezésére a település két köztisztviselőnek örvendő képviselőjét kérték fel. Hucker András és Stallenberger József a település lakosainak képviselőjében közösen elhelyezte az utókornak szóló üzenetet, az iparterület megnyitását jelentő dokumentumot, melyet végül kölöpal zártak le.

A terület már korábban otthont adott egy cégnek. Nagy Géza faipari üzeme első fecskéként kezdte meg tevékenységét. A mai események viszont további kilenc cég előtt nyitják meg a kapukat. Most két cég tette le

alapkövét. Az egyik a MELVO Hungary Kft. a már üzemelő asztalos üzem mellett létesül. Főprofilja cipőipari részegységek gyártása. A cég tulajdonosa Krischtoff Hirschmann és ügyvezető igazgatója Lencz György közösen helyezte el az alapkövet. A másik letelepedő cég, profilját illetően is újdonságnak tekinthető, mivel nem eszközöket gyártanak. A NEIP Kft. villamos energiát állít elő. Talán mondani sem kell, hogy napjaink egyre energiaigényesebb korszakában, milyen jelentőséggel bír egy ilyen vállalkozás.

Nagymányok mozgalmas és eredményteljes napot zárt. A további bejelentkezett cégek is közel vannak a helyfoglalóhoz, így várhatóan újabb hasonló alapkövetélelnek leszünk tanúi a közeljövőben. Természetesen a korona akkor kerül fel erre a kezdeményezésre, amikor az új cégek ténylegesen is megkezdik tevékenységüket és munkahelyet kínálnak városunk lakóinak.

mohab

Pályázati tájékoztató a fiatalok vállalkozóvá válásának támogatásáról



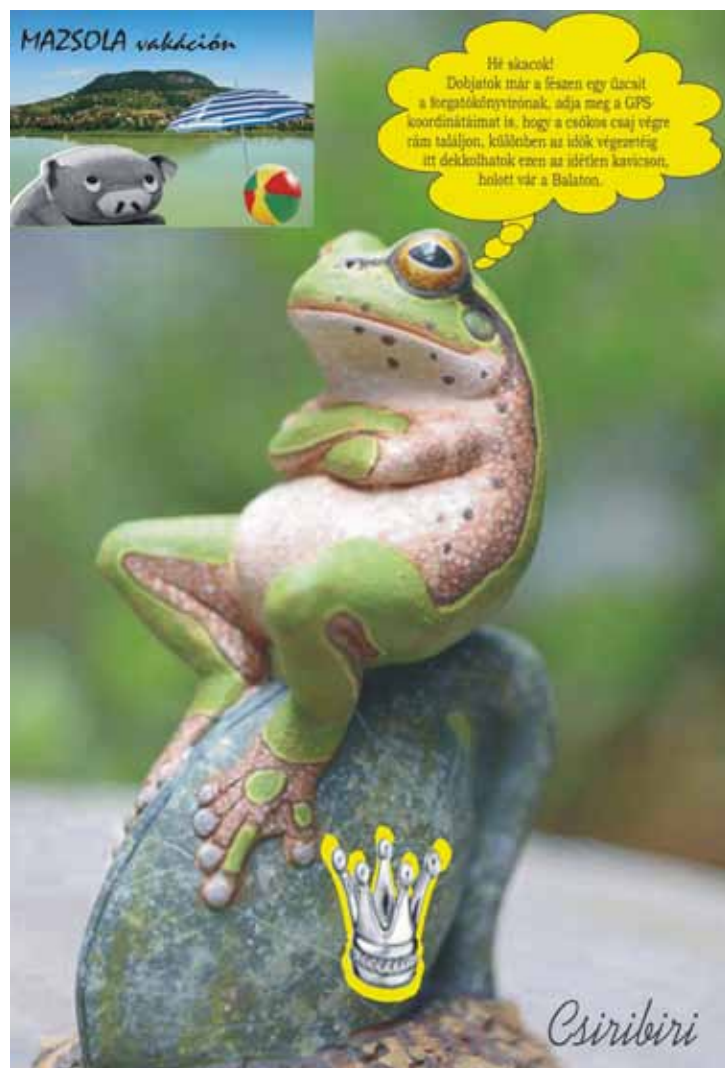
Závodon az Integrált Községi és Szolgáltató Tér épületében fórum keretében előadást tartott Bölcsföldiné Csaba Zsuzsanna, a Széchenyi Programiroda vállalkozásfejlesztés tanácsadója az Új Széchenyi Terv keretében meghirdetett TÁMOP-2.3.6.B-12/1 A fiatalok vállalkozóvá válásának támogatásáról.

Tájékoztatta a jelenlévőket, hogy a pályázati forrásból most lehetőség van a 18 és 35 év közötti fiatalok vállalkozóvá válásának segítésére. Mikro-vállalkozásként 3 millió, társas vállalkozásban pedig akár 6 millió forintra tehetnek szert az induló vállalkozások, feltéve, ha abban mindketten megfelelnek a korhatári feltételnek és többségi tulajdonrészrel bírnak a társaságban.

A támogatási intenzitás mértéke: 90 százalék. A teljes konstrukció két ütemből áll: az elsőben a pályázó képzésen kell részt vegyen, ahol tanúsítványt kap arról, hogy megszerezte az alapvető jogi, pénzügyi, gazdálkodási ismereteket és elkészítette üzleti tervét.

A dél-dunántúli régióban 420 személyt választanak ki a regisztráltak közül. Ezt követően nyújthatja be a fiatal a pályázatát, melyre november 4-től van lehetőség. A nyertesek a támogatást a vállalkozás alapítására, marketingre, eszközbeszerzésre, tanácsadás igénybevételére, valamint bérre és járulékaikra fordíthatják.

A pályázattal kapcsolatos bővebb információért a Széchenyi Programirodákhoz lehet fordulni.



Önkéntes munkában újjult meg a Váraljai Ifjúsági Tábor



Az ÉRTED Önkéntes Program keretében a Laurus Alapítvány és konzorciumi partnere, az Aparhanti Független Roma Egyesület 2013. május 13-án elkezdte a Váraljai Ifjúsági Tábor külső és belső felújítását önkéntesek foglalkoztatásával. Hétfőn a BONI gimnáziumi osztályából érkező önkéntesek és szülők a 12 ház és a tanári szobák belső festését végezték el, kedden és szerdán a Kisvejkéről, Váraljáról, Bonyhádról érkező önkéntesek, és a bonyhádi keris diákok Jakab Anikó vezetésével pedig a házak és közösségi épületek külső festését végezték el. A fiataloknak a munka mellett jutott idő a szórakozásra, és a csapatépítésre is.

Vállalkozói támogatás révén a tábor és környékének zöld területeit is

rendbe tették a pénteki tábornyitóig, csütörtökön a tábor épületeinek lábazatfestése és takarítása még megvalósul, hogy rendezett, esztétikus környezetbe várja a nyáron táborozni érkező csoportokat. Az önkéntes munkába bekapcsolódott a szekszárdi Polip Ifjúsági Iroda közvetítésével Joanna Kistela lengyel önkéntes, aki szinte minden munkafolyamatot kipróbált, és nagy lelkesedéssel vett részt a programokban. Mivel nagyon tetszett neki a nap, ezért további együttműködést ajánlott fel a szervezetnek. Közel 80 fő keze munkája nyomán sikerül a tábor felújítását elvégezni, amely az önkéntesek által elvégzett munka illetve a támogatásból beszerzett anyagok értéke piaci viszonyok között több millió forintos

kiadást jelentett volna a fenntartónak.

A középiskolásoknak az érettségi megszerzéséhez már kötelező önkéntes munka részben teljesíthető, illetve az önkéntesek között többen a foglalkozást helyettesítő támogatás megtartása érdekében végeztek közösségi munkát. Volt olyan szülő is, aki azért önkénteskedett, hogy gyermeke a nyár során szebb, esztétikusabb helyen táborozzon. Köszönjük mindazoknak a vállalkozóknak és magánszemélyeknek a támogatását, akik a tábor megvalósításához munkájukkal vagy adománnyukkal hozzájárultak. Támogatóink: Danubia-Frucht Szövetkezet, Hungaria Takarékszövetkezet, Aranyeső Kft., Európa Pékség, Anda Kft., Hucker Festékbolt. A tábor felújításában résztvevő önkéntesek és az első táborozók számára Izzító napot rendeztek a főszervezők 2013. május 17-én, melynek célja az önkéntesség népszerűsítése, önkéntesek toborzása volt, emellett a felújítás során munkát végzők és családjaik számára közösségi programok lebonyolítása, köszönetképpen munkájukért. A rendezvényt Dudás Olga projektvezető nyitotta meg, majd Filóné Ferencz Ibolya Bonyhád város alpolgármestere tartott beszédet.

A rendezvényen a résztvevők számára lehetőség nyílt Strohmayer Péter, a Tolnai Tájak Ifjúsági Egyesület

tagja által az íjászat történetével megismerkedni, valamint kipróbálni az íjászatot. Mindemellett paintballozni is volt lehetősége a résztvevőknek, önkénteseknek, táborlakóknak. A közönség számára Zumba bemutatóra is sor került Czékmany Diána és kis csapata vezetésével. A ritmust felvették velük a látogatók is. A hirtelen jött eső ugyan elmosta a táborterületet, de az ebédlőben késői estig tartó közös énekléssel, jó hangulatban zárult az este a Sonic Rise együttes tagjaival, Huszti Gáborral, és Schnieder Márkkal.

Gungl Adrienn



Energiakorszerűsítés a Liget Óvodában



2013. május 6-án elkezdődött a bonyhádi, Bolyai utcában lévő Liget Óvoda energiakorszerűsítési felújítása. Mindezen munkák elvégzéséhez a Belügyminisztérium pályázatán 26.985.000 forint támogatást nyert el Bonyhád, melyhez 6.746.250 forint önerőt biztosít az Önkormányzat. Meghívásos közbeszerzési pályázaton a Baricz Bt. Bonyhád nyerte el a

munka elvégzésének lehetőségét. A pályázat során a kivitelező 2013. június 30-i befejezési határidőt vállalta.

A renoválás során 52 fa szerkezetű ablakot fokozott hőszigetelésű műanyag ablakra cserélnek ki, 6 bejárati ablakot fokozott hőszigetelésű műanyag ajtóra.

A lapostetőt, a homlokzatot, a lábazatot is hőszigetelik a munkák során. A mosdókba melegvíz cirkulációs vezetékkel szerelnek fel.

Korszerűsíteni fogják a fűtési rendszert a radiátorok cseréjével, a gázrendszer és kazánház teljes felújításával.

A csoportszobákban új szellőzőrendszert szerelnek fel. A melegvíz előállítására napenergia hasznosító rendszer kerül kiépítésre.

Varga Zsófia

Helyreigazítás

A múlt havi számunk 5. oldalán helytelenül jelent meg a bonyhádi Német Nemzetiségi Kulturális Egyesület elnökének neve. A vezető neve: **Fetzer Gábor**. A hibáért elnézést kér a szerkesztő.



“FÜTŐMŰ”

SZOLGÁLTATÓ és KERESKEDELMI KFT.

7150 Bonyhád, Fáy lakótelep 14.

Telefon: (74) 450 - 102, Fax: (74) 451 - 601

www.futomukft.hu, e-mail: info@futomukft.hu

- A **Táv hőszolgáltatást** 35 éve végezzük Bonyhád város területén, két ellátási körzetben, 20 éve ezen társasági formában.

- **Önkormányzati Intézmények**

hőszolgáltatásai-nak folyamatos ellátása távfelügyelet mellett, a szükséges karbantartási és javítási munkák végzésével.

- Városunk **közvilágítás** kezelési feladatainak ellátása.

- **Disz- és diszító** világítások működtetése.

- **Perczel kerti szökőkút** üzemeltetésének végzése májustól októberig.

Hibabejelentés a nap 24 órájában:

Üzenetrögzítő telefon: **74 / 451 - 031**

Telefon: **74 / 550 - 440**

Beszélgetés Németh Krisztinával, a teveli „Árvácska” Családok Átmeneti Otthona vezetőjével

- 2013. május 31-re a helyi média meghívót kapott a teveli családok átmeneti otthonába. Milyen alkalomból szólították meg a sajtó képviselőit?

- Nagy örömünkre a bonyhádi „Játszani kéne újra” Közhasznú Alapítvány közreműködésével az OVB Vermögensberatung Kft. adományából intézményünk udvara egy hintával, fedett homokozóval, hatszemes fedett kiülivel és kerti paddal gazdagodott.

Mindemellett az otthonban élő gyermekek számára játékokat is tudunk vásárolni. A támogatásból megvalósult közel félmillió forintos fejlesztés a gyermekek szabadidős tevékenységét, testi és szellemi fejlődését szolgálja.

Számunkra, valamint az itt élőkhöz számára is jelentős ez a segítség és egyrészt szeretnénk volna megosztani örömünket a szélesebb környezetünkkel, hírt adni arról, hogy egy ekkora településen egy ilyen intézmény működik, másrészt az adományozó pénzügyi tanácsadó vállalat és a segítő alapítvány képviselőit szeretnénk volna vendégül látni.

A megjelentek között volt Papp Ádám, az OVB Vermogensberatung Kft. ügyvezető igazgatója, a cég munkatársai: Tóth Ingrid, Dragonya Dóra, a „Játszani kéne újra” Közhasznú Alapítvány alapítója, Daniel Wilfried Kempchen, az alapítvány képviselője, Póthné dr. Veres Gabriella és Héri Lászlóné, Tevel Község polgármestere.

A vendégeket az otthon kis lakói verssel és énekkel köszöntötték, majd Sili Károly előadóművész énekelt gyermekdalokat.

- *Mióta működik az intézmény?*

- Az intézményt a Völgység huszonegy települési önkormányzata hozta létre és 2006 januárjában kezdte meg működését.

A gyermekek védelméről és a gyámügyi igazgatásról szóló törvény értelmében a települési önkormányzatok a személyes gondoskodás keretébe tartozó gyermekjóléti alapellátásokat, különösen a bölcsőde, a gyermekek átmeneti otthona, a családok átmeneti otthona és a gyermekjóléti központ működtetését társulás útján is biztosíthatják.

Az otthon nagy részben az ellátottak utáni normatív állami támogatásból, az ellátottak által fizetett személyi térítési díjból (fejenként naponta 300 forint) és Tevel Község Önkormányzatának támogatásából működik.

- *Kik azok, akik igénybe veszik az átmeneti otthon biztosította szolgáltatásokat?*

- Az átmeneti jelleggel krízishelyzetbe került, lakhatási problémákkal, pénzügyi nehézségekkel, családi problémákkal, válás vagy elemi csapás miatt otthontalanná vált családok, a bántalmazottak és terhesség miatt válsághelyzetbe kerültek számára biztosítunk lakhatást tizenkét hónapig, mely időtartam indokolt esetben tizenhét hónapra hosszabbítható.

- *Jelenleg hány ellátott él az otthonban?*

- Három család, összesen tizenkét fő, ebből nyolc gyermek és négy felnőtt.

- *Az elmúlt hét és fél évben hány családnak biztosított átmeneti otthont a teveli intézmény?*

- Hetven család elhelyezését tudtuk biztosítani.

- *A családok mindegyike völgységi településről került be az otthonba?*

- A térségünkön kívülről is érkeznek rászoruló családok. Sok esetben fordult elő olyan élethelyzet, amikor ugyan völgységi településről jelentkezett rászoruló család, de a védelmük érdekében egy távoli otthonban kaptak helyet.

Ugyanez a helyzet fordítva is fennáll. Az átmeneti otthon a gyermekjóléti alapellátás egyik eszköze, melynek elsődleges feladata, hogy krízishelyzetben lévő családok számára biztosítson lakhatást.

Ez a lehetőség egy többgyermekes házat, lakását elvesztő családnak – nemcsak télvíz idején – életbevágó segítség, amíg a családsegítőkkal közösen megoldást nem találunk a problémájukra.

- *Az intézmény milyen szolgáltatást biztosít az ellátottaknak?*

- Az otthon az életvitelszerű tartózkodás lehetőségét, azaz családonként egy lakószobát, tisztálkodási, mosási, főzési lehetőséget biztosít. A családok bár önállóak, de szükség szerint

biztosítunk számukra ételmezt, tisztálkodási, és elsősegélyhez szükséges eszközöket.

- *A gyermekvédelmi törvény milyen személyi feltételeket ír elő a családok átmeneti otthona működése szempontjából?*

- A törvény egy fő vezetőt, két családgondozót és három szakgondozót, valamint egy pszichológus alkalmazását írja elő. Esetünkben a pszichológiai segítségnyújtást – ellátási megállapodás keretében – Bonyhádon oldjuk meg.

- *Az intézmény a dolgozóin keresztül milyen segítséget tud nyújtani a bekevert családok számára?*

- Az átmeneti otthonban folyó munka során a legfontosabb célunk a gyermekek testi, lelki, értelmi és erkölcsi fejlődésének elősegítése, s a szülők számára megfelelő segítségnyújtás a gyermek teljes körű ellátásához, gondozásához, neveléséhez, valamint közreműködünk az érintett család otthontalanságának megszüntetésében, helyzetének, lakhatásának rendezésében.

Mindaz a gyakorlatban huszonnégy órás feladatellátást igényel a dolgozók részéről és a család életvitelében való folyamatos segítségnyújtást takar akár a főzés, gyermeknevelés, a tanulás, a háztartásvezetés, a szabadidő szervezése tekintetében.

- *Köszönöm szépen, hogy időt szakított a beszélgetésre. Sok sikert kívánok a munkájukhoz!*

- Köszönjük szépen!

ircsi.szarvas



Beszélgetés az otthon egyik lakójával

- *Megmondod, hogy hívnak?*

- Babai Vanessza Dzszenifer, harmadik osztályos és kilenc éves vagyok.

- *Hová jársz iskolába?*

- Ide, Tevelre.

- *Mikor kerültél ide?*

- Húúú... pár hónapja (súgnak neki a dolgozók).

- *Hogy érzed magad itt Tevelen?*

- Jól.

- *Barátaid vannak már?*

- Vannak.

- *Anyával vagy itt?*

- Igen és van három nagy testvérem: Tomi, Gabi, Dani és egy kisebb: Martin.

- *Mi történt veled ma az iskolában?*

- Ma kaptam egy hármast nyelv tan dogából és egy négyest rajzból.

- *És mi a kedvenc tantárgyad?*

- Olvasás.

- *Az iskolai könyvből olvasol vagy szoktál mást is olvasni?*

- Az iskolás könyvből szoktam.

- *Ha hazajössz a suliból, mit csinálsz?*

- Lemegyünk a nappaliba tévézünk meg játszunk.

Vanessza a beszélgetés után büszkén mutatta meg babáját, melyet anyukájától kapott.

Névjegye

Név: Németh Krisztina

Született: Bonyhád, 1976.12.17.

Általános iskola: Teveli Általános Iskola

Középiskola: Pollack Mihály Műszaki Szakközépiskola, Pécs

Felsőfokú iskola: PTE IGYFK (óvodapedagógus); Kaposvári Egyetem (gyógypedagógus)

Munkahelyek:

- Jókai Mór Szakközépiskola és Szakiskola, Bonyhád

- „Árvácska” Családok Átmeneti Otthona, Tevel



Július - Szent Jakab hava - Nyárhó - Áldás hava

kalendárium

Nap	Névnap	Nevezetes esemény, ünnep	Igenaptár	Olvasói jegyzet
1. hétfő	Annamária, Boglár	Építészeti világnap; Semmelweis Ignác (1818) születésnapja; A magyar egészségügy és a köztisztviselők napja	Ter 18,16-33; Zs 102; Mt 8,18-22	
2. kedd	Ottó, Ottokár	Sarlós Boldogasszony; Móríc Zsigmond (1879) születésnapja	Szof 3,14-18 a; Róm 12,9-16 b	
3. szerda	Soma, Piritó	Szent Tamás apostol	Ef 2,19-22; Zs 116; Jn 20,24-29	
4. csütörtök	Babett, Özsöb	Szent Ulrik	Ter 22,1-19; Zs 114; Mt 9,1-8	
5. péntek	Emese, Sarolta	Csontváry Kosztka Tivadar (1853) és Zichy Jenő (1837) születésnapja	Ter 23,1-4.19; 24,1-8.62-67	
6. szombat	Csaba, Ung	Szent Kilián	Ter 27,1-5.15-29; Zs 134; Mt 9,14-17	
7. vasárnap	Apollónia, Tarján	Lénárd Fülöp (1862) fizikai Nobel-díjas (1905) születésnapja	Iz 66,10-14c; Zs 65; Gal 6,14-18	
8. hétfő	Ellák, Baba	Szent Kilián	Ter 28,10-22a; Zs 90; Mt 9,18-26	
9. kedd	Lukrécia, Vata	Zhao Rong Szent Ágoston	Ter 32,23-33; Zs 16; Mt 9,32-38	
10. szerda	Zsombor, Amália	Kandó Kálmán (1869) születésnapja	Ter 41,55-57; 42,5-7a.17-24a; Zs 32	
11. csütörtök	Nóra, Lili, Csengele	Szent Benedek, Európa fővédőszentje	Péld 2,1-9; Zs 33; Mt 19,27-29	
12. péntek	Izabella, Dalma	Tizennégy segítőszent	Ter 46,1-7.28-30; Zs 36; Mt 10,16-23	
13. szombat	Jenő, Margit	Szent Henrik, Szent Sára	Ter 49,29-33; 50,15-24; Zs 104,1-7	
14. vasárnap	Órs, Stella	Vasutas nap	MTörv 30,10-14; Zs 68,14-37	
15. hétfő	Henrik, Roland	Szent Bonaventura	Kiv 1,8-14-22; Zs 123; Mt 10,34-11,1	
16. kedd	Aszlár, Valter	Kármelhegyi Boldogasszony	Kiv 2,1-15a; Zs 68,3-34; Mt 11,20-24	
17. szerda	Endre, Elek	Füst Milán (1888) és Nagy László (1925) születésnapja	Kiv 3,1-6.9-12; Zs 102; Mt 11,25-27	
18. csütörtök	Lilla, Kamill	Árpád-házi Szent Hedvig	Kiv 3,13-20; Zs 104,1-27; Mt 11,28-30	
19. péntek	Emília, Kamorka		Kiv 11,10-12,14; Zs 115; Mt 12,1-8	
20. szombat	Illés, Bátor	Antiochiai Szent Margit; Szent Illés próféta	Kiv 12,37-42; Zs 135; Mt 12,14-21	
21. vasárnap	Dániel, Csobán	Polgár nap Magyarországon	Ter 18,1-10a; Zs 14; Koll,24-28	
22. hétfő	Magdolna, Obi	A nándorfehérvári diadal emléknapja (1456)	2Kor 5,14-17; Zs 62; Jn 20,1-2.11-18	
23. kedd	Lenke, Izár	Cholnoky Jenő (1870) születésnapja	Gal 2,19-20; Zs 33; Jn 15,1-8	
24. szerda	Kinga, Kincsó	Árpád-házi Szent Kinga	Kiv 16,1-5.9-15; Zs 77,18-28	
25. csütörtök	Kristóf, Jakab	Szent Jakab apostol	2Kor 4,7-15; Zs 125; Mt 20,20-28	
26. péntek	Anna, Anikó	Szent Anna	Sir 44,1.10-15; Zs 131; Mt 13,16-17	
27. szombat	Olga, Tardos	Eötvös Lóránd (1848) születésnapja	Kiv 24,3-8; Zs 49; Mt 13,24-30	
28. vasárnap	Szabolcs, Délceg		Ter 18,20-32; Zs 137; Lk 11,1-13	
29. hétfő	Márta, Rába	Szent Márta, Mária és Lázár, az Úr vendéglátói	1Jn 4,7-16; Zs 33; Lk 10,38-42	
30. kedd	Judit, Csala		Kiv 33,7-11; 34,5b-9.28; Zs 102	
31. szerda	Oszkár	Loyolai Szent Ignác	Kiv 34,29-35; Zs 98; Mt 13,44-46	



Népi időjósítás

Sarlós Boldogasszony aminő, hat hétig olyan lesz az idő.

Ha Sarolta napján esik, akkor rossz dió-és mogyorótermés lesz.

Ha Margit napján esik, akkor hossz-as esőzésre lehet számítani.

Mérge Margit, mert áldást nem hoz.

Esős Illés rossz, mert áldást nem hoz.

Jaj neked kánikula, ha Illés próféta a nyakadat megmossa.

Jakab napja vihart szül, Magdolna sárban csücsül.

Ha Szent Jakab napja derűs, édes lesz a gyümölcs.

Ha Szent Jakab napja száraz, akkor karácsony fagyni fog.

Ha Jakab napján a hangyák metelnek, nagy hidege lesz a télnek.

Ha Szent Anna napján esik az eső, hat hétig esni fog.

Anna asszony reggele már hűvös, ne játssz vele!



www.vot.hu

vot7151@gmail.com

06-20/466-2277

Impresszum:

Völgysegi Hírlevél – Ingyenes közéleti havilap • Kiadja a Völgysegi Önkormányzatok Társulása • Felelős kiadó: Potápi Árpád János • Szerkesztő: Szarvas Irén • E-mail: vot7151@gmail.com • Tördelés, nyomdai előkészítés: Walter Creatures Kft. • Nyomda: Völgysegi Nyomda • Terjeszti a Magyar Posta Zrt. • ISSN 2062-7335.



Sarlós Boldogasszony ünnepe – Szűz Mária látogatása Erzsébetnél

„...A mai ember, ha egy feladatra felkerik, általában három dolgot szokott mondani: 1. Nem tudom megcsinálni, meghaladja a képességeimet. 2. Nincs időm, erőm megtenni. 3. Nincs hozzá kedvem. Szűz Mária nem így tesz...Mária félretesz mindent, útra kel, megtesz 120

kilométert várandósan, csacsihátton úgy, hogy szíve alatt a mennyei Atya gyermekét hordja. Amikor megérkezik, örömeben Magnificatot énekel... Nem nyafog, hogy milyen hosszú és hepehupás volt az út, milyen ocsmányul beszéltek a tevehajcsárok, milyen szörnyű a világ manapság, hanem főz, mosogat, takarít, jókedvűen, vidáman. Ha megkérdéznék, hogy mi az eszménykép, amit én valóra szeretnék váltani, akkor én az Erzsébetet látogató Máriát szeretném követni, hogy Istent a szívemben hordozva, jókedvvel, örömmel, Magnificatot

énekelve tudjak szolgálni az emberek között, tudjam végezni azt a munkát, amire éppen szükség van...”

(Részlet az *Ablak a végtelenre* című könyvből – Bőjte Csaba válaszol

AMI A HÍRLEVÉLBŐL KIMARADT

Keresse fel megújult honlapunkat, ahol még több völgysegi hírt olvashat:

www.vot.hu



REZSICSÖKKENTŐ
számlák a Hungária Takaréknál

Ahol a pénze többet ér!

Számlavezetési díj
0,- Ft

Jelen tájékoztató nem minősül ajánlattételnek, részletes tájékoztatásért forduljanak munkatársainkhoz, vagy tájékozódjanak honlapunkról. az akciós bankszámlákat csak új ügyfelek igényelhetik. (Új ügyfél: az a természetes magánszemély, aki az elmúlt 12 hónapban nem rendelkezett a Hungária Takaréknál lakossági bankszámlával.)
Rezsicsökkentő bankszámla 1. A bankszámla vezetési díja 0,- Ft.



Az akció 2013. 05.02-2013.07.01-ig tart

1	EZ	VASAL	TÖRV
KITALALT TÖRTÉNET			
...ÉS A DITTEK- TÍVEK; REGÉNY			
TAGADÓ- SÚO			2
A JOULE JELE	IZOMG- ZÍTÓ ROST ÉTELT ÉZÉST		
NAP- SZÁLLTA		HARC- TUSA	ANGYAL- RANG
ÁLLÓ- VÍZ	EGYESÜ- LETI EGYED	KÖZÉPÉN MÉDŐRI	IPSZILON
AZ ITENT	PUSZTÍT ERDEI KIS HÁZ	ADRIAI SZEL HINTÓ- PÓR	VEGTAG RÉSZE A NEMET FŐVÁROS
KELET, RÖVIDEN	FORMA NEM HANGS	A TÁLAH PÁRJA A PÁR KORONÁJA	
MULAT			AGYVÉGI
HATÁR- RAG	FŐVÁROSA- DOHA VÁGÁNY		AMPER
RAGA- DÓTÓ KADÁR	CSORONAI MŰZSÁJA ING RÉSZE		UTCA, RÖVIDEN
A KÉK IS EZ	AMELT SZEMÉLY FOGA- DÁSÁRA		SERKESBEN ÁLLI KÖLTŐI SŐHÉJ
ZÖRPO JELE	GYÖZ CINEZ	MI AZ HOGYI GIGA	
KAKAO- BANI VÁR	DUNAKESZI RÉSZE KIS MÁR	ERVE- NYESÜL NYAKME- LEGYŐ	
ÖGÖRÖG GYŐZELEM ISTENNŐ ERES!		VALA MINT DRÓT- DARAB	FEL PONTI MEZŐ VÉGÉI
DÜLEDEK	INDAI GYAKORLA- TOT VÉGEZ GRANIN		
VÍZHAT- LANNÁ TEVŐ			



REJTVÉNYPÁLYÁZAT
Az **ANDIAMO PIZZERIA**
TÁMOGATÁSÁVAL



Májusi rejtvényünk megfejtése:
„Vigyázz drágám ott is egy kivilágítatlan bicikli!”
A képen a nyertes, **Buzási Katalin** bonyhádi lakos (a kép jobb oldalán) veszi át a nyereményt **Guzorán Edit** tulajdonostól, az **ANDIAMO PIZZERIÁBAN**
Bonyhádon, a Vörösmarty tér 11. sz. alatt. (Rendelés: 74/452-523).
Aktuális lapszámunk rejtvényének megfejtését
2013. július 10-ig, levelezőlapon kérjük postára adni.
Levelcím: Völgységi Önkormányzatok Társulása 7151 Bonyhád Pf. 56
Ne felejtsek megadni telefonos elérhetőségüket is!

Szeretné egy rövid interjúban ingyenesen bemutatni vállalkozását?
Kérjük jelentkezzen a 06-20/466-2277-es telefonszámon.

Szívesen várjuk a hírlevél terjesztésével kapcsolatos észrevételeit.